

**Troppából táviratozzák:** Kerling Béla magyar tennisz-bajnok az itteni tennisz-versenyen a férfi egyesversenyt Kreuzerrel szemben megnyerte, ezenkívül a férfi egyes handiceppet is. A vegyes páros versenyben Janottak kisasszonnyal együtt indult és győzött a döntőben megverve a Kreuzer-Friedlechené-párt. A férfi páros versenyben a Kerling-Haupt-Stummer báró pár vereséget szenvedett.

## A gyermeknapok eredménye.

(Harmincötezer lei gyűlt össze)

Szombaton és vasárnap tartották meg az aradi jótékony egyesületek a minden évben szokásos gyermeknapokat. A gyűjtéseket tegnap este fejezték be és megállapítható, hogy várakozáson felüli szép eredménnyel zárultak. Az első napon a kedvezőtlen idő lehetetlenné tette a gyűjtést, vasárnap azonban a lelkes hölgygárda helyrehozta a szombati veszteséget. Összesen 34 ezer lei gyűlt össze. Ebből a Kulturpalota előtti sátor gyűjtése kétezer lei. Itt csak vasárnap délután 6 órától gyűjtöttek. A Dácia kávéház melletti sátorban 3000 lei gyűlt össze. A Központi-szálloda előtt báró Neuman Alfrédné sátrában 7500 leit gyűjtöttek, míg a következő sátorban 6000 lei volt az eredmény. Winternitz Jenőné Minorita-palota előtti sátrában munkálkodó hölgyeknek volt a legtöbb szerencséjük, mert itt 10000 leinél több gyűlt össze. A Szent Háromság-szoborral szemben levő sátorban 6000 leit gyűjtöttek.

## Az aradi bélyeggyűjtők

(Az egyesület első közgyűlése.)

Az Aradi Bélyeggyűjtők Egyesülete tegnap délelőtt tartotta első rendes évi közgyűlését a Városház előtti emeleti külön termében, amelyet Hermann Ignác gyárvezető, az egyesület ügyvezető alelnöke nyitott meg néhány keresetlen szóval. A titkári és pénztári jelentések beterjesztése után öt tagból álló jelölő bizottságot választottak, amely előterjesztette az új tisztikar megválasztására vonatkozó javaslatát. A közgyűlés az egyesület elnökévé Lukácsy Lajos ügyvédet, ügyvezető alelnökévé Hermann Ignácot, titkárrá Craia Kornél magántisztviselőt, pénztárossá Kabdebó János földbirtokost, háznaggyá Joannovici Emil postásbiztoszt, ellenőröké Patkó Imre tanárt és Gásza Béla magántisztviselőt választotta. A választmány rendes tagjai lettek: Bartha Róbert mérnök, Diósszilágyi József főmérnök, Fischer Sándor és Walder Arthur bélyegkereskedők, dr. Boér Kálmán és Kohn Jakab szobafestő. Pótagoká Örtutay Lajos háztulajdonost, Sol téz Géza kereskedőt és Wallfisch Pál banktisztviselőt választották. Lukácsy Lajos rövid beszédben mondott köszönetet a maga és az új tisztikar nevében a közgyűlés bizalmáért, majd a közgyűlést befejeztnek nyilvánította.

## Gritta rendőrprefektus lengyel kitüntetése.

(Képek az ünneplő Varsóból. — Két diáklány legrött a robogó vonatról. — Nem igaz a merénylerterv.)

A királyi vonatot Varsóba, mint ismeretes, Gritta Ovidiu aradi rendőrprefektus, mint a kísérő rendőrség parancsnoka és Stana Traján rendőrtiszt kísérték Aradról. Három hétig tartózkodtak Varsóban és ez a három hét a legkellemesebb emlékek sorozata volt. A gyönyörű, óriási forgalmu városban a legmelegebb fogadtatásban részesítették a királyi családot és az összes román vendégeket. A városban a percenként közlekedő villamosok és huszezer autó benyolították le a forgalmat. Az árak aránylag olcsóbbak, mint nálunk. A tisztviselők részére éttermek vannak berendezve, ahol a mi pénzünk szerint 18 leibe kerül egy négyfogásos ebéd olyan nagy adagokkal, hogy egy ember alig képes elfogyasztani. A fehérnemű szintén olcsó, egy finom férfi ing, a mely itt 250—300 lei, Varsóban 80 leibe kerül. Egy pár finom tisztibagaria magasszáru csizmát 1000 leiért lehet venni. Csak a szövétáru és a kenyér drágább, mint Romániában. Varsóban 20 kabaré és 3 színház működik állandóan, amelyeknek mindegyike a legnagyobb látogatottságnak örvend.

Amikor a királyi pár megérkezett, az utvonalon elhelyezett zenekarok a román himnuszot játszották, az összegyűlt óriási néptömeg éljenzett. Elutazás előtt ünnepélyes keretek között adták át a királynak a legnagyobb lengyel katonai kitüntetést: a *Virtutea Militare*-t. A kitüntetést a köztársasági elnök személyesen nyújtotta át. Gritta Ovidiu rendőrprefektus a lengyel köztársasági elnöktől megkapta a *Polonia Restituta* kitüntetését fehér sassal, parancsnoki kereszttel. Stana Traján ugyanezt a kitüntetést tisztii kereszttel kapta meg.

Gritta Ovidiu, Arad város rendőrprefektusa és Stana Traján rendőrtisztviselő tegnap érkeztek haza Varsóból. A királyi vonat elleni állítólagos merénylerterv hiteles történetét a következőkben sikerült megtudni az *Aradi Közlöny* munkatársának:

— Csütörtök délután a királyi vonatot megelőző gyorsvonatról legrött két utas. Halics előtt két kilométerrel történt. Amikor a katonai vizsgálatot tartották a vonaton, egyik fiúke ajtaját hirtelen felrántotta két leány és mindketten legröttek a robogó vonatról. A kocsiiban érthető izgalom keletkezett és megrántották a vészféket. A legrás színhelyétől fél kilométerre sikerült a gyorsvonatot megállítani. A két leányt a töltés melletti árokban találták meg. — Az egyiknek a lába tört el, a másiknak megrepedt a koponyája. Így, su-

lyosan sebesült állapotban is a legérellyesebben védekeztek az ellen, hogy a vonatra tegyék őket. — Stefanlauban adták át a két sebesültet a rendőrségnek. Megmotozásuk alkalmával igazolványokat találtak náluk, amelyekből kitént, hogy Sosia Hönigmann és Feka Isaiévics, 20—22 éves diáklányok akik tagjai egy „Chaschomer”-nevű szervezetnek.

Kihallgatásuk alkalmával márcs hallgatásba merültek, amikor a vonatról való legrás okát kérdezték. — Elmondották, hogy a Chaschomer szervezet tagjai nem ölnék, nem követnék el merénylert, mert mindannyian jó és becsületes emberek. Miután semmiféle kompromitáló irást nem találtak náluk, valószínűnek tartja a rendőrség, hogy a két leány egy *vasuti tolvajszerzet tagja*. A királyi vonat különben minden akadály nélkül érkezett Bucurestibe.

## Arad sportja.

(Iskolai tornaverseny. — Atlétikai viadal. — Kerékpárverseny.)

Az elmúlt vasárnap Arad fejlett sportéletében jelentős volt. Annyi sport-eseményben volt része a közönségnek, hogy jóformán dönteni is alig tudott, melyiket tekintse meg? A vasárnapi sporteseményekről az alábbi tudósításban számolunk be:

**Diákok versenye.** Az aradi római katolikus főgimnázium ifjúsága tegnap délután az AAC sporttelepén rendezte torna-vizsgálatát körülbelül háromezer néző jelenlétében. Ott volt dr. Lakatos Ötő minorita-házfőnök és Boross Iván katolikus hitközségi titkár is. Impozáns volt az iskola fiú- és leánytagozatának felvonulása. A torna-vizsgálat tömeggyakorlattal kezdődött, amelyben kilencszáz tanuló vett részt részint kéziszerekkel, részint azok nélkül, majd az első osztályok svédrendszerű gyakorlatai következtek. A 60 méteres siktutás eredményei a következők: I. c) osztály: 1. Hauser, 2. Szokoly, II. a) osztály: 1. Berkovics, 2. Nesnera, II. b) osztály: 1. Várszegi, 2. Hajas, II. c) osztály: 1. Kárpáthy, 2. Boros, 3. Salamon. III. a) oszt.: 1. Brübnyi, 2. Hampel. III. b) osztály: 1. Kaufmann, 2. Viser. III. c) osztály: 1. Szokoly, 2. Vinkler. IV. a) osztály: 1. Braun, 2. Egerland. IV. b) osztály: 1. Horváth, 2. Hauslány. V. a) 1. Finster, 2. Bánfi. V. b) osztály: 1. Grünbaum, 2. Bajor. VI. b) osztály: 1. Simay, 1. Árkai. **Rudmászás:** I. a) osztály: 1. Felér. I. b) osztály: 1. Rácy. II. a) osztály: 1. Vészl. II. b) osztály: Vargassy. III. b) osztály: 1. Fischer. III. a) osztály: 1. Frishok. IV. a)

osztály: 1. Martics. **Stafétatutás:** 4×100 m. résztvevők Va—Vla—Vila. osztályok: 1. VI. a) oszt. csa-pata, tagjai Boros, Unger, Szalay, Márky. 2. VII. a) oszt. csapata. **Kötélhuzás:** Ia—Ib. nyert. Ia—IIa—IIb) nyert. IIb—IIIa—IIIb) nyert. IIIb—IVa—Va) nyert. Va—IIIc—IVb) nyert. IIIc—Vb—Vib) nyert. Vlb—Ic—Ic nyert Ic. **Kapuvédverseny:** Vla és Vila. között 0:0 eredmény. Bíró: Neidenbach Emil tanár. **A vizsga kiválóbb számai:** A Vla. oszt. korlátsapata; szépen dolgoztak: Boros, Szalay, Kun, Unger. Zeneszóra tartott buzogány gyakorlatok, végezték a VII. b—VII. a. osztályok mintacsapatai. A Vla. ugróasztal-csapata. A verseny egyik legkedvesebb száma a IV. b) V. b) osztályok zeneszóra végzett fabotgyakorlatai voltak: Kop Erzsébet tanárnő vezetésével. A zenét Terényi és Mály által összeállított és begyakorolt VIII. a) osztály zenekara szolgáltatta. Az élvezetes tornavizsgálat rendezéséért elsősorban Strifler Ferenc tornatanárt illeti a legteljesebb elismerés, aki közismert szaktudásával és agilitásával rendezte az egyes programszámokat. A rendezés munkájából kivették részükét Kop Erzsébet tanárnő, Neidenbach és Lengyel tanárok.

**Kerületi bajnokságok.** Vasárnap küzdöttek az aradi kerületi bajnokságokért. A verseny eredményei a következők:

**100 m. siktutás.** 1. Schiller (AAC) 11.8 mp. 2. Steiner (AAC) 3. Grosz (ATE). **200 m. siktutás:** 1. Steinfeld (AAC) 23.8 mp. **400 m. siktutás:** 1. Steinfeld (AAC) 54.4 mp. 2. Zsák (ATE). 3. Fissgus (AAC). **800 m. siktutás:** 1. Vidák (ATE) 2 p. 0.8.8 mp. 2. Baki (AAC) 3. Deutsch (ATE). **1500 m. siktutás:** 1. Schwellengraber (AAC) 4 p. 32.6 mp. 2. Márton (VSC). 3. Baki (AAC). **5000 m. siktutás:** 1. Márton (VSC) 17 p. 24 mp. 2. Deutsch (ATE). **Magasugrás:** 1. Glück (ATE) 167 cm. 2. Katona (ATE). 3. Barabás (VSC). **Távolugrás:** 1. Barabás (VSC) 604 cm. 2. Szalay (ATE). 3. Zsák (ATE). **Sulydobás:** 1. Wolff V. (AAC) 11.39 m. 2. Wolff Gy. (AAC). **Díszkosdobás:** 1. Spolgrich (VSC) 41.17 m. 2. Wolff V. (AAC). 3. Vas (VSC). **Gerelyvetés:** 1. Barabás (VSC) 42.85 m. 2. Vas (VSC). **Kalapácdobás:** 1. Wolff V. (AAC) 28.83 m. 2. Chungán (Glória CFR). 3. Kertész (Viktória.)

**Kerékpárverseny.** Az AMTE. vasárnap rendezte országos kerékpárversenyét, amelynek eredménye a következő: 4000 m. megnyitő: 1. Schmidt (AMTE), 8000 m. ifjúsági: 1. Mester (Meteor), 20.000 m. főverseny: 1. Schmidt (AMTE), 8000 m. junior: 1. Boldea (AMTE), 4000 m. vigasz: 1. Szabó (AMTE), 8000 m. AMTE tagoknak: 1. Tassy, 12000 m. Meteor tagoknak: 1. Reiner.

## Megverte a rendőrt.

(Izgalma egy kutya miatt.)

**Timisoarai** (temesvári) szerkesztőségünk jelenti: Glattstein Árpád kereskedőnek nemrégiben eltűnt egy értékes kutyája. A kereskedő ma a gyárvárosi Fő-utcán találkozott egy férfival, akiről később kiderült, hogy Kapola Dénesnek hívják és az ő kutyáját vezette pórázon. Glattstein megszólította Kapolát és figyelmeztette, hogy a kutyát adja vissza, mert az ő tulajdona. Kapola tiltakozott ez ellen és néhány perc alatt Glattstein és Kapola között hangos vita fejlődött ki. Ardelean Mihály rendőr, hogy a botránynak elejét vegye, közbelépett, de ekkor a már felindulásban levő Kapola a rendőrnek támadt, majd zsebkést és boxert rántott elő. Kapola a rendőrt megverte és futásnak eredt. A járőreket utánaeredtek a menekülő Kapolának, akit sikerült is elfogni és bekisérték a rendőrség fogdájába.

## A pápa követe

### Oroszvárott.

(Látogatás Tönyay hercegnél és Stefánia kir. hercegnénél.)

**Budapestről** jelentik: **Schioppa** Lőrinc érsek pápai nuncius Győr-ből Mosonvármegyén át Oroszvár-ra utazott **Lönyay** Elemér herceg és neje, **Stefánia** belga királyi hercegnőnek a látogatására. Most részleteket is jelentenek erről az érdekes utazásról. A pápa követét minden állomáson lelkesedéssel fogadták. A hivatalos Mosonvármegye és közönsége: **Lébeny**, **Kimle**, **Beseny**, **Moson**, **Hegyeshalom**, **Rajka**, **Oroszvár** állomásain egymást akarta felülmúlni a szerető imnepséggel. Hivatalos fogadtatás volt Mosonban, ahol a vármegye részéről **Csatáry** alispán fogadta a nunciust. Hegyeshalomon a községben a rajkai járás részéről **Vajda** főszolgabíró, **Pintér** nemzetgyűlési képviselő, **Wenk** Agoston evangélikus esperes, **Pávay** plébános vezették a nuncius elé a népet. Rajkán **Zichy** Jenő gróf, **Henin** Sarolta grófnő, **Pálly** Fidél gróf, **Pálly** Irma grófnő, **Modrovich** Elek és **János** földbirtokosok, **Vassák** gárdaezredes állottak az imnep élén. Oroszvárott az állomáson a kerületi papság nevében **Mersits** Mihály helyettes esperes mondott üdvözlő beszédet, a kastély diadalkapujával ékesített udvarán pedig **Stefánia** királyi hercegnő fogadta a nunciust, akát **Gladváltz** oroszári plébános latin nyelven köszöntött. A nuncius kíséretében együtt jöttek **Sally** Dezső dr. pápai kamarás, a budapesti papnevelő intézet prefektusa és **Fioretti** követségi udátore. Este a kastélyban a nuncius tiszteletére díszebéd volt, amelyen részt vettek még **Battyányi-Strámann** herceg és meje, **Csatáry** alispán, az aradi származású dr. **Avary** Elek, volt kormánybiztos és képviselő, **Pintér** László nemzetgyűlési képviselő, a papság és a megye előkelő-

ségeinek képviselői. A nuncius Oroszvárott fényes segédlettel misét pontifikált és pápai áldást

## Rendőrkezen az ekrazitos banda

— Ki akarták rabolni a nagyváradai állampénztárt. — Merénylatterv gróf Bethlen István ellen. —

**Budapestről** táviratozzák: Az államrendőrség la **Kovács** testvérek bűnügyében közli, hogy a társaság kizárólag azért alakult, hogy magának meg nem engedett uton anyagi hasznot szerezzen. — Megtévésztésből előkelő férfiakat választottak meg a dísztisztaságokra és a legképtelenebb tervekkel foglalkoztak. Elsősorban ki akarták fosztani a nagyváradai román állampénztárt és a pénzt maguknak akarták megszerezni. El is utaztak Nagyváradra, azonban tervüket nem valósíthatták meg és így végleg lemondottak róla. A magyar kormány egyes tagjainak, így gróf **Bethlen** István miniszterelnöknek erőszakos elfávilítását tervezték, ami a felmerült nehézségek miatt szintén nem sikerült. Foglalkoztak azzal a tervvel is, hogy a **Dohány-utca** csatornáján keresztül felrobbantják a **Dohány-utcai zsidó templomot**. Ezzel a város csőhálózatának nagy részét megsértették volna és így lemondtak tervükről. Anyagi helyzetük javítására sokkol-hamisítást kíséreltek meg. Kliséket készítettek, a

## Irodalom, művészet

\* **A nyári szinkör műsora.** Kedd: Háromtól-négyig bohózat-ujdon-ság, ezt követőleg Mrs. Scheba átváltozó művész nő fellépte. Szerda: **Faust**. Nirschy Emilia, Kálmán Oszkár és Fleischer Antal közreműködésével. Csütörtök: **Allamtitkár** ur. Ezt követőleg Mrs. Scheba átváltozó-művész nő fellépte. Péntek: **Amor**, a pénzügynök. Szombat: **Bob** herceg. Vasárnap este: **Bob** herceg.

\* **Egyetlen szereplő egy darabban** az, ami a modern színpadi technikában szinte kivétel nélkül látszik. Ezt a feladatot a legbravurosan oldja meg az Aradon vendégszerplő Mrs. Scheba, a kivételes tehetségű átváltozó művész nő. A darab valamennyi szerepét, úgy a férfi, mint a női szerepeket páratlan realizmussal viszi színre és játssza meg. Mrs. Scheba kedden mutatkozik be az aradi közönségnek és vendégszerplését csütörtökön folytatja. Keddi fellépése alkalmával **Justi** Jánosné „Háromtól-négyig” című nagyszerű bohózat-ujdon-ságát játssza az aradi társulat vigjáték-együttese, míg csütörtökön az „Allamtitkár ur” kerül felelevenítésre **Szendrey** Mihállyal a cimszerepben.

\* **Mefisztó** birodalma, a **Faust** negyedik felvonásának legérdekesebb és leglátványosabb része, amelyet csak a legrikkább estekben játszanak vidéki színpadokon. Az aradi színház operaegyüttese a **Faust** szerdai reprize alkalmával a teljes negyedik felvonást mutatja be és ebben **Nirschy** Emilia, a budapesti Operaház népszerű prima-ballerinája táncolja a „keringő-balletet”. **Kálmán** Oszkár, a budapesti Operaház elsőbűnő baritonistája is fellép, aki Me-

osztott. Miután minden községnek jótékony adományokat is juttatott, kedden este visszautért Budapestre.

melyek azonban nem sikerültek. Ezt is abba hagyták. Tervezték egyes politikusok elnémitását, esetleg meggyilkolását. Ezért csukott autót és egy külteleki házat akartak vásárolni, hogy itt végezzenek az áldozatokkal, de a rendőrség ébersége miatt erről is lemondottak. Hozzá jutottak 18 kiló ekrazithoz, amit mások már előbb más-más helyen elrejtettek. — A robbantó anyagot elkobozták. Az ügyben a rendőrség az állami és társadalmi rend hatályosabb védelméről szóló törvénybe ütköző cselekedet, továbbá sikkasztás miatt a következőket helyezte előzetes lefartóztatásba: **Kovács** Kornélf, **Tivadart** és **Árpád**ot, **Beck** Istvánt, **Vass** Tifuszt, **Szalay** Jánost, **lovag** **Umlauf** Szigfriedet, **Szobodeczky** Aladárt, **Tarnovszky** Pált, **Mayer** Oszkárt, **Sztacho** Szévért, **Láng** Edét, **Kovrig** Mártont, **Weinher** Sándort, **Cigány** Sándort, **Jó-fancsali** Győzöt és **Mári** Józsefet. Egyes katonai személyek ellen is megindul az eljárás, mert vétkes könnyelműségük miatt juthattak a banda tagjai a robbanó szerkekhez.

fiszto szerepét énekli. A zenekart **Fleischer** Antal karnagy vezényli.

\* **Haladás-előadás.** Érdekes műsort élvezett végig szombaton a Haladás közönsége. A megnyitó szavak és **Melicher** Irén kitűnő alkalmi szaválata után egy igen érdekes embert láttunk, a maga eszméinek külsőségeiben is megnyilatkozott módorában, meztelálosan, a színpadra lépni: dr. **György** János tanár tartott két részletben éles konturokkal megrajzolt nagyon tanulságos előadást az „Egyetemes vallásosság felé” címmel, a közönség látható legnagyobb érdeklődése mellett. Szünet után **Bogdányi** István gyönyörködtette a publikumot két csinos **Grieg-zongoradarab**bal. **Töröcsik** István sok exaltációval szaválta a lélek harcáról szóló saját költeményét, mely után újra **György** dr. előadását hallgatuk, végül **Székely** Julia éneke **Makos** Ida hibátlan zongorakiséréte mellett fejezte be hatásosan az ünnepélyes keretek között lefolytatott **Haladás**-előadást.

\* **Nagy Géza** fényképészeti műterme állandóan, vasárnap és ünnepnap is, reggel 8 órától d. u. 7 óráig a közönség rendelkezésére áll.

\* **Budapesti operaénekes** **Aradon**. **Somló** József, a budapesti Operaház kitűnő tenoristája, akit az aradi közönség is jól ismer a mult esztendőből, amikor a budapesti Opera együttesével tiz estén át vendégszerplést az aradi színházban sikerrel, most Romániába érkezett és egyelőre buziási rokonainál nyaral. **Somló**, amint meg fogja kapni a szépművészeti miniszter engedélyét arra, hogy romániai színpadon fellépjen, az aradi színházban is fog énekelni három estén. **Somló** József értékelésére jellemző, hogy a budapesti Opera-

házban az elmúlt szezonban 97 előadáson énekelt, ami pedig rekord-számba megy a fővárosi Operánál.

## Hogy áll a leu?

Július 2-án fizettek 200 lelért:

**Aradon:**

2.85 svájci frankot,  
8.33 francia frankot,  
16.80 szokolt,  
4.800 külföldi magyar koronát,  
6.660 tényleges magyar koronát,  
7.500 belföldi magyar koronát,  
76.900 német márkát,  
35.000 osztrák koronát.

**Párisban** 8:50 frankot

**Budapestben** 4350-4750 koronát

## Képek az Etna kitörésről

(Egy szemtanú elbeszélése.)

(Az **Aradi Közlöny** római levelezőjétől.) A természeti tünemények váratlansága a katasztrófa erejével hat. A cotániai szőlőművelők és parasztok este még nyugodtan hajtják álomra fejeiket, néha-néha felrezennek, de ehhez szunnyadáshoz hozzászoktak már. Am a kitörés éjszakáján az ablakok szokatlann csörömpöltek. A békés emberek kirohannak a mezőkre: — ez a vég!

A hajnali derengésben őriási lángoszlop emelkedik. Füst és tűz ömlik. Nincs más háborzásra. Asztalok, ágyak, a ház elé, kocsik sorakoznak, de már későn. A kis dombokat eléri a láva gyorsiramu folyama. Most már a házakat kellene megmenteni, ha lehetne. S tiz perc alatt mint a papirkártyák, úgy omlanak össze a házak. A nagy színjáték megkezdődött. Azt lehetne hinni, hogy a két kráterből ömlő láva mégis csak megáll egyszer egy domb előtt, vagy egy völgy ölén. De a folyam kiapadhatatlan. A távoli falvak templomaiban mí-séznek. A rózsafüzérek csörögnek, az ajkak imákat mormolnak. S egy óra alatt megtelnek az országutak koldusbotos vándorokkal. A láva borzalmasabb, mint az árvíz, tragikusabb, mint a földrengés. A legkétségbeejtőbb kataklizma ez, csak menekülni lehet előle. S ezen a területen többet nem épül ház, nem emelkedik gazdasági major, kiszáradnak a folyók, egyetlen egy nagy tüzes víz ömlik csak: a láva.

Az **Aetna** új kitörése alkalmából statisztikusok tragikus adataim olcul a nép. A XII-ik és XIII-ik században egy-egy kitörést jegyeznek fel a krónikások. A tizenmegyedik és tizenötödik században öt-öt kitörésről emlékeznek meg. A tizenhetedik században tizenötösör, a tizenkilencedikben huszszor tört ki az **Aetna**. A szám állandóan emelkedik. Egy lávafolyam egyszer egészen Cotániáig jutott el. Idént ettől még megkímélt bennünket a sors, de annyi bizonyos, hogy ez a kitörés a legfiatalabb történelem legnagyobb természeti katasztrófája.

# HIREK.

## Próba-tűz.

**Érdekes tűzoltó-gyakorlat Aradon.**

Vasárnap délelőtt 11 órakor nagy tömeg gyülekezett a Páca Avram Jancu (Szabadság-ter), hogy gyönyörködjen a tűzoltó gyakorlatok látványosságában. Az ott tartó háznak a 10-es számú két-szintes ház volt kiszemelve. A tűzjelzés után 5 és fél perc múlva már a ház előtt állott az Astra nagy motoros fecskendője és öt perc múlva hatalmas sugarakban kezdte a vizet a zászlóval jelzett házra. Az Astra gyári fecskendő percenként 1000 liter vizet fogyaszt és nagy sugárban ontja a vizet. A víz sugarak magassága 30 méter. A város gőzfecskendője 8 perc alatt ért a helyszínre és csak tizenhat perc múlva lehetett működésbe hozni. A tűzoltó gyakorlatok legérdekesebb része a mentés volt. A mentő zsákokban csuszta le az embereket az utcára. Majd a tűzoltók kötélen ereszkédtek le. Hilt János tűzoltó egy másodemeleti ablakból ugrott a mentőponyvába. Az érdekes gyakorlatot Mihailovits Gyula és Záray Jenő tűzoltó-parancsnokok vezényelték. A város részéről dr. Robu János főpolgármester, dr. Jegessy Károly főügyész és Popa Constanta tanácsnok voltak jelen a gyakorlaton. Az Astra gyártól megjelentek Ketterer Károly vezérigazgató, Szemvári és Bertó mérnökök. A vágongyári tűzoltókat Lipfalvi tűzoltó parancsnok vezényelte.

**Gyászistentisztelet a milvárosi bankháért.** Bucarestből jelentik: A spanyol templomban tegnap gyászistentiszteletet tartottak Elías bankár emlékére. A rekviemmen többek között Amtipa az Akadémia alelnöke is beszélt, aki elmondta, hogy az akadémia az örökhatározat végrendeletének szellemében fogja a milliárdos hagyatékot kezelni.

**Közjegyzői kinevezések.** Az igazságügyi kormány dr. Hotorán Jakabot közjegyzőnek nevezte ki Sírara (Világosra) dr. Grozda Emil helyébe, akit Radnára helyeztek át. Dr. Burdán Tódort pedig Ineura (Borosjenőre) neveztek ki közjegyzőnek Ichrich Arnold helyére.

**Ki lesz Arad város főmérnöke?** A városi főmérnöki állásra való pályázat határideje június 30-án járt le. Összesen négyen pályáztak a főmérnöki állásra: Muresan cluji (kolozsvári) CFR. mérnök, Popovicu okleveles építész Timisoaráról (Temesvár), Bocis mérnök, aki most végzezte a prágai műegyetemet és Vass Barnabás városi mérnök, aki már tíz éve van Arad város szolgálatában. A város érdeke az volna, hogy Vass Barnabás mérnök foglalja el a főmérnöki állást, mert a pályázók közül ő az egyetlen ember, aki tökéletes jártassággal bír a mérnöki hivatal ügyeiben és teljesen ismeri Arad minden pontját.

**Az aradi orvosszövetség ülése.** Az aradi orvosszövetség felhívja a tagokat, hogy a bábaképzőben július 3-án délután 6 órakor tartandó ülésen jelenjenek meg.

**Térségi Pásics mellett.** Belgrádból jelentik: Pásics miniszterrel szembeni merénylet ügyében lebonyolított vizsgálat megállapította, hogy a merényletnek politikai motivumai nincsenek. Tegnap Belgrádban nagy tüntetést rendeztek Pásics mellett.

**Az újságírók kongresszusa.** A toll, a mindennapi élet eseményeinek munkái július 7-én és 8-án Aradon tartják meg szokásos évi közgyűlésüket. A közgyűlésnek programját már összeállította az ünnepély rendezősege. A Városháza közgyűlési termében szombaton közgyűlést tartanak a romániai sajtó Aradon megjelent képviselői. Szombaton délután, ugyancsak a városháza közgyűlési termében az erdélyi és bánáti újságírók képviselőiben megjelent tagok kongresszust tartanak az aktuális és az újságírókat érdeklő ügyek megbeszélésére és ügyek elintézésére. Este az aradi újságírók egyesülete a megjelentek tiszteletére bankettet rendez. Vasárnap délelőtt matinét rendeznek az újságírók, amelyen Paál Árpád előad, Kádár Imre verseiből olvas fel. Lengyel Vilmos szavalt. Kolhai Illdi énekel. Tahéri Géza és P. Gulácsi Irén legújabb írásait olvassák fel. Faragó Rezső eredeti ötletességű írását olvassa fel. N. Opre Jeni a kiváló aradi énekesné énekszámokat. Zala Béla aradi szavalművész pedig Ady-verseket ad elő. Vasárnap délután nagyszabású parkünnepélyt rendez az aradi újságírók szervezete, amely méreteiben messze túlhaladja a szokásos parkünnepélyek méreteit.

**A jegyzők drágasági segélye.** Ma rendelet érkezett a megyei prefektúrához, amely szerint a legutóbb megállapított drágasági segélyt a jegyzőknek és a jegyzői segédszemélyzetnek is folyósítani kell. Az új segély összege a jegyzők részére 350, a segédszemélyzet részére 250 lei. A segély kifizetését a rendelet olyképpen szabályozza, hogy annak az egyik felét az állam, a másik felét az illetékes községek adják.

**Kereskedők aradi kongresszusa és az új városi adók.** Timisoara (Temesvári) szerkesztőségünk jelenti: A városok adókvetéséről kiadott rendelkezés a timisoarai kereskedők körében élénk izgalmat keltett. A rendelettel és a rendelet folytán eléállott helyzetrel a timisoarai Kereskedők Egyesülete már foglalkozott és az Arad-Bánsági Kereskedők Szövetsége az Aradon július 8-án tartandó kongresszusán fog beavatón foglalkozni.

**Franyó Zoltán Aradon.** Franyó Zoltán, a kitűnő magyar poeta és műfordító a napokban Aradra érkezett beteg édesanyja látogatására. A költő néhány hetet szándékozik tölteni Aradon, abban a városban, ahol született és amelyhez gyermekkorának legkedvesebb emlékei fűzik. Franyó Zoltán most osztrák és német lapokba ír, főmunkatársa a Bécsben megjelenő „Die Stunde” című nagy irodalmi revünek. A modern magyar irodalom szempontjából legelső érdeme az, hogy Adv Endre verseit fordította németre. „Blut und Gold” címmel a müncheni Insel-Verlag most adja ki Adv Endre „Vér és Arany” című verseskötetét Franyó fordításában és ugyancsak az ő fordításában jelennek meg az egzotikus japán kínai költők versei magyarul.

# Az Acsev tárgyalása a kormánnyal.

(Novemberben lesz a részvénytársaság közgyűlése.)

Az Acsev igazgatótanácsa június hó 30-án Zelensz Róbert gróf elnöklete alatt ülést tartott, amelyen Koromzay Frigyes vezérigazgató beszámolt a vasúthálózatnak az államvasutak által való átvétele tárgyában folytatott bukaresti tárgyalásokról. E tárgyalások folyamata alatt a kormány megállapította, hogy tekintettel a külügyi és pénzügyi vonatkozásokra, a tárgyaló bizottságot a külügy- és pénzügyminiszterium egy-egy képviselőjével fogja kiegészíteni. Miután azonban ezek a képviselők az ügyet előbb tanulmányozni fogják, az érdemleges tárgyalásokat augusztus elejére halasztották el, amikor a vasut külön meghívást fog kapni, hogy képviselőit a tárgyalásra elküldje.

Az ülés további folyamán az igazgatóság az ez évi közgyűlés

**Gyöngyi Izsó felgyógyult.** Budapestről jelentik: Gyöngyi Izsó, ez a régi, kedves színész, a népszerű Goldstein Számi, beteg fekvő a János-szanatóriumban. Betegségének híre általános részvétet keltett, mert a veterán színművészt nagy népszerűség övezi mindenfelé. Most végre Gyöngyi szerzője diadalmaskodott a betegségén és már annyira lábadozik, hogy tegnap délután már megjelent a Fészekben kedvenc törzsasztalánál, a Newyork-kávéházi Kövessy-asztalnál feketézni. Barátai és tisztelői nagy szeretettel fogadták.

**Kiállítás az iparos tanoncskolában.** Az aradi iparos tanoncskolák igazgatósága, vasárnap és hétfőn kiállítást rendezett a tanulók készítményeiből a Josif Vulkan (Kazinczy) utcai iskolában. A kiállított tárgyak a tanulók értékes munkáikodásáról tettek bizonyosságot. Különösen kitűntek Faragó Böske tanárnő leánytanítványainak munkái, akik kalap készítményekkel, gobelin kézimunkákkal, sziluekfestményekkel és díszes lámpaernyőkkel vettek részt a kiállításon. Nagyon szép eredményről tettek bizonyosságot az asztalosipari tanulók, akik díszes kiállítású játékbutorokat készítettek. A cipészipar tanulói ügyesen elkészített kis babacipőket állítottak ki. **Oredean** igazgató, akit az elért sikerekért a legteljesebb elismerés illeti meg, a legszebb tárgyakat kiállító növendékeket pénzjutalomban részesítette.

**Adakozás.** Vikol Sarolta a leégett radnai templom és zárda felépítése javára 100 leit adományozott.

**Hol működnek az adóbizottságok?** Az aradi adókvetőbizottságok holnap, kedden a következő utcákban folytatják munkájukat: az I. a Campianu (Legelősor) utcában, a II. a Parche Protopopesed (Bethlen) utcában, a III. a Cosbuc (Wesselényi) utcában a 18. számtól, a IV. a Minorita-palotában, az V. a Granirerilor (Török Ignár) utcában és a Costa Negri (Nagy Sándor) utcában, a VI. az Eminescu (Deák) Ferenc) utcában a 49. számtól lefelé, a VII. a Tribunal Dobra (Boczkó) utcában, a VIII. a Selinberg (Görbe)

határidejét és tárgysorozatot állapította meg és tekintettel a tárgyalások befejezetlen voltára a közgyűlést november 3-ára tűzte ki azzal a céllal, hogy azon a kormánnyal való megegyezés vagy meg nem egyezés kérdésében végleges álláspont lesz elfoglalható.

Foglalkozott az igazgatóság a részvénytársaság múlt évi mérlegével is, mely a vasutüzemben mint előrelátható volt, veszteséget mutatott fel, míg a magánvagyon üzemben elért nyereség lehetővé teszi a veszteség ellensúlyozását és a részvényeseknek 8 lei osztalék kifizetését. Amennyiben a novemberi rendes közgyűlés az igazgatóság javaslatát magáévá teszi, úgy ilyen osztalékok kerülnek kifizetésre.

utcaban és a Dragos Voda (Szeke-res) utcában, a IX. a Domna Balasa (Purgly Lajosné) utcában.

**A német extrónörököszt köztársasági elnökké akarják jelölni.** Berlinből táviratozzák: A „Morgen” című lap szerint a német extrónörökös számos híve azzal a tervvel foglalkozik, hogy lehetővé tegye az extrónörökösnek Németországba való visszatérését. Siker esetén egy lépéssel tovább mennének és a legközelebbi köztársasági elnökválasztásnál jelölnék az elnökségre.

**Meggyilkolták Venezuela alelnökét.** Londonból táviratozzák: Ide érkezett jelentés szerint Gomez, a venezuelai köztársaság alelnökét meggyilkolták.

**A görögök bombázták Szmírnát.** Konstantinápolyból jelentik: A török lapok hivatalos jelentéseket közölnek, mely szerint görög hadihajók Szmírnát megtámadták és a várost bombázni kezdték. A támadást a török parti őrvezeték szavarték.

**Fürdőnneven Menyházán.** Arad előkelő román társadalmi szombaton Moneason (Menyházán) nagyszabású jótékony céltűző fürdőnnepelet rendez dr. Robu János főpolgármester védnöksége alatt. A hatalmas rendezőgárda nagy agilitással készíti elő a fürdőnnepelet, amely iránt általános érdeklődés mutatkozik. A vendégeket különvonat viszi Menyházára. Jelentkezés a Diecezana papirkereskedésben.

**Az aradi fa- és fémipari szakiskola kiállítása holnap kezd.** folyó hó 3. és 4-én még nyitva marad és megtekinthető d. e 10-12-ig és délután 4-6-ig.

**Elítélt sikkasztó ezredes.** Bucarestből jelentik: A jassyi hadbírósg Popescu ezredes csalás és sikkasztás vétsége miatt öt évi fogságra, 80.000 lei pénzbüntetésre, vagyonának elkobzására és tiszti rangjának elvesztésére ítélte.

**Részvénytársaságok forgalmi és luxusadója.** Tegnap számunk a forgalmi adók befizetéséről szóló hírből technikai hiba folytán kimaradt, hogy a részvénytársaságoknak 25., 26. és 27-én kell a forgalmi és luxusadóikat befizetni.

A füst és a köd már elakarja az Aetna csucsát. A láva egyre ömlik, kifogyhatatlannal. S ha azok a kíváncsiak, akik a láva elé futnak, beérkeznek a szürke, fojtólevegő, hamut szállító érába, önkéntelenül és a klasszikus Pompeii és Herculanium végzetére kell gondolniuk. A kitörés utolsó óráiban ehhez a hulló masszához egy finom, szitáló, sűrű eső is csatlakozott, amely a hamut valami nehéz ragacsos sárrá váltasztotta. De a behatolókat egyre szállítják a hontalan, otthontalan menekülőket. S örökké emlékezetes szolgáltatásokat tett a repülőgép, amely a legveszélyesebb területekről szállította az embereket a csendesebb, távoli vidékekre.

## Az „Aradi Közlöny“

bázisa, vetalapja és hite abban a nagykiterjedésű és ragaszkodó előfizetők táborában gyökerezik, amely évtizedek hosszú és válságos során át szeretettel támogatta a lapot. Az Aradi Közlönyt és olvasótáborát olyan belső kapcsolatok fűzik egybe, amelyek a lapvállalat admirális irációját újabb és újabb áldozatokra, a szerkesztőséget pedig a legkomolyabb és legmegbízhatóbb zsurnalisztikai tevékenységre ösztönözik. Ez az előfizetők tábor a mi erők és a mi büszkeségünk. S amikor az új évnegyed fordulója van, az Aradi Közlöny néhány őszinte szót intéz azokhoz, akik a lap fenntartó oszlopát és támogatóit.

Az olvasóközönségnek szüksége van az újságra és az újságnak a közönségre. Áldozatokat a közönségért hozunk és ma olyan időkben élünk, amikor erre az áldozatkésziségre a közönség részéről is szükségünk van. Azok a horribilis és megnövekedett kiadások, amelyek mostanában az újságellátást egyenesen problematikusá teszik, azt kívánják, hogy az Aradi Közlöny ragaszkodó előfizetők az előfizetési díjat a lejáratkor pontosan megújítsák, hátralekos előfizetők a tartozásukat kiegyenlítsék és az új előfizetők legalább egy negyed évi előfizetést összeg előzetes bekezdése mellett tegyenek eleget a megrendelés üzleti szabályainak.

Büszkén és bátran állítjuk: Erdély magyarságának ma nincs elterjedtebb, olvasottabb és becsültebb célú újságja mint az Aradi Közlöny. Az új évnegyed fordulóján meg nem lankadó erővel, mindig friss fölkesztültséggel hirdetjük az igazi újságírás programját és előfizetőkönket még szorosabb, ösztönzőbb tömörülésre szólítjuk föl.

A lap — ma nagyon mérsékelt — előfizetési árai:

Egy hónapra	36 lei
Negyedévre	108 lei
Félévre	216 lei
Égész évre	432 lei

## ARADI MIZÉRIÁK.

Mi történtek a színpadon?

Kaptuk a következő levelet: Igen tisztel Szerkesztő Ur! Mint szenvedélyes színházlátogató, aki nekem ez a mulatság pénzébe kerül, engedje meg, hogy a legutóbbi színházi előadásokat a kritikus helyett bírálat tárgyává tegyem. Vasárnap délutánra a „Legénybucsu“ volt műsorra tűzve Győzővel. A színpadon szerepelt Inke neve, aki azonban nem játszott. Ellenben játszott Faludy — a közönséggel. Ugy látszik hiába kapja a sok szemrehányást a szerep nem jutásáért. Alighanem úgy gondolja: azért van sugó, hogy hangosan, ha kell, kétszer is végig sugja neki a szerepet, pedig állandóan ott áll a sugólyuk előtt és mégsem boldogul. A színpadon nem szerepelt, azonban az egyik felvonás alatt a női kar hölgyei között ott láttam Bánáti urat, amint a hölgyekkel kedélyesen eldiskurált. Bánáti ur, fia jól sejttem, színházi ügyelő. Ez esetben azt ajánlom, jó lesz ő rá is ügyelni, mert az még se járja, hogy ő a színpad mögött a színpadra indokolatlan vizeket tegyen.

Vasárnap este a „Szökött katonát“ játszották. A közönség legnagyobb felzúdulásával találkozott, hogy Barics, bár hirdette volt, nem lépett fel. Nem tudom, hogy itt kit terhel mulasztás, de annyi bizonyos, hogy a közönség velem együtt azzal az érzéssel távozott, hogy ez így még nincs rendjén. Még csak annyit: az esti előadás egybehangzó vélemény szerint rossz volt. Egy színházlátogató.

Agyonlőtte a fiát.

(Családi dráma Ujaradon. — A gyilkos apa megőrült.)

Megrendítő családi dráma tartja izgalomban Ujarad lakosságát. Szombat este Jancsi Vilmos fakeskedő, a Jancsi és Harnisch-cég beltárgya revolverrel agyonlőtte 19 esztendő fiát, Jancsi Józsefet. A fiu este 9 óra tájban az udvaron mosakodott, hogy mulatságra menjen. Az apa nem akarta elengedni, amiből szóváltás keletkezett. Jancsi Vilmos, akit különben is indulatos embernek ismernek, annyira dühbe jött, hogy revolvert rántott és rálőtt a fiára. Jancsi József azonnal összeesett és meghalt. A gyilkos apát letartóztatták. A boncolást tegnap délután végezték. Megállapítást nyert, hogy a golyó a fiu szívében hatolt keresztül és rögtön halált okozott. Ma reggel Jancsi Vilmos törni, zuzni kezdett a fogházban, úgy, hogy kényszerzubbonyt adtak rá. A gyilkos apa abban a tudatban, hogy egyetlen fiát ölte meg, megőrült. Valószínű, hogy valamelyik elmegyógyintézetben helyezik el. A tragikus sorsu fiatalembert ma temették el óriási részvét mellett. A községben az öreg Jancsi közismert volt ingerlékenységéről, különösen azóta, hogy néhány év előtt, amikor egyik favonatát kísérte, egy alagutban fejszerűlést szenvedett.

## German alispán a megye terveiről.

(Megnyitlik Aradon a jegyzőiskola. — Tenyészállat-telep Borosjenőn. — Segély-alap tisztviselők részére.)

Az Aradi Közlöny már több ízben foglalkozott az Aradon felállítandó jegyzőiskola tervével, amely közeljövőben a megvalósulás stádiumába lép. Tegnap számunkban foglalkoztunk azzal az országos fontosságú tervvel, amely, ha megvalósul, akkor az aradmegyei fajállattenyésztőtelepek fogják nemcsak a megyét, hanem az ország legnagyobb részét is tenyészállatokkal ellátni. Ezek a tervek kívül a megye vezetősége a tisztviselők anyagi helyzetének javítása céljából alapot szándékozik létesíteni és erre már szintén kész terve van. Ezekről a nagyfontosságú és aktuális kérdésekről dr. German Joe alispán az Aradi Közlöny munkatársának a következőkben nyilatkozott:

— Azt már megirták, hogy a kormány engedélyezte az aradi jegyzőiskola felállítását, de szubvenciót az iskola céljaira nem ad. Most már végleg elhatározott dolog, hogy a jegyzőiskolát szep-teremben megnyitjuk, amelynek kiadásaira a megye már 120.000 leit előirányzott. A tanfolyam tartama 10 hónap lesz. Sajnos az aradi iskola nem adhat ösztöndíjakat, mint a fogarasi, amely 200-300 leies havi ösztöndíjakkal segítette a hallgatóit. Az iskola felállítását égetően sürgőssé teszi az a körülmény, hogy jelenleg is 42 segédjegyzői állás van a megyében üresedésben, amelyeket új jegyzői nemzedék hiányában nem tudunk betölteni.

— Már teljesen kidolgozott az ineni (borosjenői) tenyészállat-telep terve, amely szerint ott te-

## Utalványcsalás

az aradi postán.

(Letartóztatott budapesti kereskedő.)

Az aradi pályaudvari postahivatalban tegnap nagyszabású postalutalványcsalást fedeztek fel. Utóbbi időben feltűnt a postahivatalban, hogy egy Weinberger Manó nevű budapesti kereskedő több ízben vesz fel nagyobb összegeket, amelyeket Románia különféle városából küldtek címére. Tegnap ismét nagyobb összeg érkezett Lugojról (Lugos) a kereskedő címére. Értesítették a rendőrséget is. A lesben lévő rendőrtiszt igazolásra szólította a pénzért jelentkező elegáns férfit. Az illető igazolta, hogy Budapestről jött és Weinberger Manónak hívják. Amikor a pénz eredetéről érdeklődtek, zavarba jött. Letartóztatták és táviratilag érdeklődtek Lugojról, ahonnan az a válasz jött, hogy ilyen nevű embernek Aradra nem adtak fel pénzt. Kiderült, hogy valahogyan a postaszakba csempészték a hamisított utalványokat és úgy továbbították Aradra. A rendőrség valószínűnek tartja, hogy a letartóztatott embernek egy vagy több posta alkalmazott bűntársa van. Ma délelőtt sikerült letartóztatni Weinberger egyik bűntársát: Freiberger Máriát, aki állandóan ta-

nyésbikákat és sertéseket fognak nevelni. A kormánytól kérjük most erre a célra egy 500 holdas terület átengedését lehetőleg teljesen ingyen. Amennyiben az állam nem adná ingyen ezt a területet, meg fogjuk találni a megfelelő fizetési módját. A tenyésztési alap létesíthetése céljából a megye az állatok adás-vétele után 5—10 lei illetéket vet ki, amelyet bizonyosan szívesen fog megfizetni minden állatvásárló, tudván azt, hogy az illeték szedése milyen célt szolgál. Ebből rövid időn belül néhány millió alapja lesz a megyének és 2—3 év múlva már saját nevelésű elsőrendű tenyészállatokat adhat a megye.

— A harmadik nagyfontosságú terv, amellyel a megye vezetősége foglalkozik, egy statútum kidolgozása, amellyel alapot akarunk létesíteni a megyei tisztviselők segélyezésére. Amennyiben sikerülni fog a város vezetőségével meg egyezésre jutni, ebbe az akcióba bevonjuk a városi tisztviselőket is. Az alap célja az, hogy a tisztviselők három-négy százalékos kamattal mellett kölcsönt kaphassanak, ha arra szükségük van. Betegség esetére, ha a tisztviselőnek fűrdőre van szüksége, előleget folyósít számára. Ruhasegélyt ad fogyasztási szövetkezet formájában. Az alapot önkéntes adakozásokkal, mulatságok rendezésével és íóváhagyott illetékek szedésével akarjuk megteremteni. — Természetesen ugy a jegyzőiskola, mint a tenyészállat-telep és a segélyalap az állam felügyelete alatt fog állani.

zott s megszerezte az összekötéseket. Eddigi megállapítások szerint több mint 50 ezer lejjel károsították meg az államot. Ez az összeg a további nyomozás folyamán valószínűleg megsokszorozódik.

## Sport.

— Aradi teniszesezők győzelme Bueurestben. Bucurestből jelentik: Románia teniszbajnokságai szombaton és vasárnap folytak le Bueurestben. A bajnokság magas színvonalú mérkőzéseken dőlt el, mivel a versenyzők szerint azon csakis a kerületi bajnokságok első helyezettjei vehettek részt. Eredmények a következők: Férfi egyes. Bajnok dr. Luppú Gh. (AKE). Férfi páros. Bajnok dr. Luppú-báró Bohus-pár. Női egyes. Bajnok Golescu kisasszony. Vegyes páros. Bajnok dr. Luppú—Széllné (AKE). Az ifjúsági bajnokság férfi egyesét Dörner László (AKE) nyerte, ugyanő nyerte meg Rulettával (AKE) a férfi páros bajnokságot is.

— Csehszlovákia—Románia 6:0 (2:0). Clujról (Kolozsváról) jelentik, hogy tegnap délután folyt le itt Románia sportéletének egyik legnevezetesebb eseménye: Csehszlovákia és Románia válogatott labdarúgói találkoztak első ízben. A cseh játékosok győzelme előrelátható volt, mert a legutóbbi nemzetközi versenyen egymásután vitték el a babért. A mérkőzés küzdelmes volt és a győzelmet nehezen szerezték meg a cseh játékosok. A mérkőzést hatalmas közönség nézte végig.

— Ötvenéves közszolgálati jubileum. Az aradi járásbíróság bírói és tisztviselői kara ma délelőtt 11 órakor meleg ünnepségben részeltette Martinu Gábor telekkönyvvezetőt 50 éves szolgálati jubileuma alkalmából. Dr. Tamasdan Livius ítélőtáblai bíró, a járásbíróság vezetője meleg szavakkal méltatta a jubiláns érdemeit, páratlan szorgalmát és munkaerejét és üdvözölte őt a bírói és tisztviselői kar nevében. Az ünnepelt megrögtön köszönte meg a nem várt ünneplést.

— Aradi ügyvéd hirtelen halála. Dr. Deák Sándor aradi ügyvéd ma délelőtt hirtelen meghalt. A tragikus végű ember ma délelőtt 12 órakor lement a Str. Iosif Vulcan (Kazinczy-utca) 4. számú házban levő lakásának pincéjébe. Alig tartózkodott ott néhány percig, hirtelen rosszul lett, összeesett és meghalt. Hozzá tartozói azonnal értesítették dr. Stauber Andor hatósági orvost, aki már csak a beállott halált konstatálta. Dr. Deák Sándor tragikus halála általános részvétet keltett Aradon.

— Érdekes operáció kutyamarás következtében. A Str. Rahovei (Mihály-utca) egyik házában ma délelőtt súlyosan megmarta egy kutya Dolmanov Iván 3 éves gyermekét. A megvadult állat a gyermek arcából egy féltényernyi nagyságu bőrt tépett le, azonkívül karján, mellén és lábán marta össze. A súlyosan sérült gyermeket dr. Schmidt János kórházi főorvoshoz vitték, aki azonnal megoperálta. Az operációhoz a modern sebészet egyik érdekes vívmányát, a testátültetést használta fel. A gyermek arcából hus és bőr hiányzott. Az elvérzést és az inficiálást testátültetéssel akadályozta meg dr. Schmidt. A gyermek combjából kivágott egy akkora darab bőrt, mint amilyen az arcából hiányzott. A bőrt ráillesztette az arcra és bekötözte a sebet. Az operáció fényesen sikerült. A gyermek nem lázas. A kutyát megvizsgálták és megállapították, hogy nem veszett.

— Betörők I. Vilmos császár halottas szobájában. Berlinből jelentik: A berlini rendőrség jelentése szerint szombaton éjjel egy rendőrpattrol az Unter den Linden ben cirkálván, különös zajt hallott. I. Vilmos egykori német császár palotája felől. Az őriárat bement a palotába, ahol a házi kerésszel együtt megállapította hogy az egykori császár halottas szobájába betörték, még pedig úgy, hogy kifeszítették a rácsos ablakokat, amelyeket sűrűn befutott a repkény. Mire az őriárat a palota termeit végigjárta, a betörőknek nyoma veszett.

— Schultz Károly vizsgázott fogász rendel egész nap Str. Bucur 2. (Eötvös-utca 18.)

— Ha ragályos betegség fenyeget, igen fontos a belek szabályos működésére ügyelni. A „Koprol“ jóízű hashajtó csokoládé erre a célra a legalkalmasabb.

## Felrobbantottak egy Rajna-hídat.

(50 belga katona elpusztult — Izgalom Brüsszelben. — Szigorú rendszabályok.)

Duisburgból táviratozzák: A Duisburg--frieremsheimi vonalon a Rajna hídján keresztülhaladó belga katonavonaton, az egyik kocsi belsejében egy bomba felrobbant, mely a kocsit elpusztította.

Berlinből táviratozzák: Egy hivatalosan még meg nem erősített jelentés szerint a duisburg--holifeldi Rajna-hídat, mikor a belga katonavonatról rajta áthaladt, levegőbe rojtették. Állítólag 50—60-ra tehető a hialottak száma. A környéket elzárták, az áldozatokról pontos adat még nem tudható. A franciák által a Rulir-vidéken lefoglalt szénét ugyszólván kizárólag ezen a felrobbant hidon vezették át. Hivatalos jelentés szerint a hidrobbanást véletlenségnek tartják, amelynek előidézésében a németek nem részeseek, amit bizo-

— Kreosányi jubileuma. Budapestről jelentik: A budai nyári színház július 7-én Kreosányi Ignác volt színigazgató jubileuma alkalmával diszlocadást rendez. Az előadáson való közreműködésüket megígérték a magyar főváros művészvilágának legjobb erői, különösen pedig a 79 éves Kreosányi iskolájából kikerült színészek. Az előadás iránt budai társadalom és a fővárosban tartózkodó tanszavári körében, akiknek, Kreosányi közel 25 esztendeig volt igazgatójuk, élénk érdeklődés mutatkozik.

— A berlini gázműveket kirabolták. Berlinből jelentik: Charlottenburgban álarcos rablók törték be az ottani gépművek irodájába. A rablók 20 millió márkát vittek el, amelylyel a munkások aznap bérét kellett volna kifizetni. A munkafelügyelőt éjjel tíz órakor rohanták meg a merénylők — öten, vagy hatan, — leterítették és pisztolyokkal kényszerítették arra, hogy megmutassa a pénztárt. A kirabolt pénztárfiók mellett egy másik fiókban 22 millió márkát nem vettek észre. A rablás után néhány percre jöttek a munkások béreikért. Addigra a merénylők nyomtalanul eltűntek. A berlini rendőrség nagy díjat tűzött ki a kézrekerítésükre.

— Ellopták Mozart fuvalóját. Brüsszelből jelentik: A brüsszeli muzeumból június 27-én ellopták Mozartnak aranyból készült, elefántcsontbillentyűs gyermekkori fuvalóját.

— Halott kibó. Borzalmas eset történt az elmúlt napokban az egyik marisch-ostraui kávéházban. Egy nagyobb társaságban kibicelt egy Szaler nevű ember, aki egész este erősen ivott. Amikor a kávéházat be akarták csukni s a vendégek távozni akartak, a kártyázó társaság megdöbbenve vette észre, hogy a csöndes alvónak vélt Szaler életlenül fordult le a székről. A szerencsétlen embert jóval záróra előtt szelítés érte, meghalt s a játékosoknak egy halott kibicelt.

— Gondnokság alá helyezett miliomosnó. Bucurestiből jelentik: Az ilfovi törvényes gondnokság alá helyezte Niculescu Antonia smert bucuresti urinót aki rövid idő alatt vagyonából 18 millió lejt tékozolt el.

nyit az, hogy a híd a megszálló csapatok őrzi.

Brüsszelből táviratozzák: A hidrobbanás miatt az izgalom rendkívüli. A robbanást német merényletnek tartják. A hadügyminiszter szigorú megtorlást helyezett ki látásba.

Oberhausenből táviratozzák: A duisburgi hidon történt halálos végű bombarobbanás miatt rendkívül szigorú óvintézkedéseket léptettek életbe. Minden német polgárnak ki kell szállnia a rajnai hídon átthaladó villamosokból és vonatokból. A kiszállás után megmottozzák őket, majd feltartott kezekkel gyalog kell átmenniük a hídon és csak a tuloldalon szabad újból beszállniok. A belga hatóságok az utazás tekintetében rendkívüli korlátozásokat léptettek életbe.

— Liszt- és kenyérrak Aradon. A spekulatörvény értelmében ezen a városi tanács maximálja a közszükségleti cikkek árát. Arad város tanácsa legutóbbi ülésén a liszt- és kenyérrakot maximálta a következőképpen: fehér liszt kilója 6 lei 90 bani, barna liszt 4 lei 60 bani ab malom. Felszámítható kezelés, szállítási díj és szállítás fejében kilónként 70 bani. A fehér kenyér maximális ára 7 lei, a barna kenyér pedig 5 lei. A maximális árak július elsején léptek életbe.

— A sinai konferencia. Bucurestiből jelentik: A kisantant sinai konferenciáján a népszövetségbe küldendő delegátus személyében és a szovjet Oroszország ellen folytatandó politikának a kérdésében fognak megállapodni.

— Újabb bombamerénylet a Club-kávéház ellen. Budapestről táviratozzák: A szombatról vásárnapi virradó éjszaka a Lipót-Köruton levő Club-kávéházba, a mely tele volt publikummal, az ablakon át egy kézigránátot dobta be, amely azonban nem robbant fel. Három évvel ezelőtt már követtek el a kávéház ellen bomba merényletet és akkor a robbanás a kávéház berendezését pusztította el. A rendőrség a megindított vizsgálat adatai alapján azt következteti, hogy a támadás nem bizonyos emberek és nem a Club-kávéház ellen irányult. Hanem csupán tüntető célzatu merénylet, volt, amellyel valószínűleg a most vizsgálat alatt álló Kovács testvérek ügyében akartak demonstrálni. A rendőrség eddig nyolc egyént állított elő a merénylet ügyében.

— Lefoglalták kilencezer tojást. Mutiu Illés rendőrtiszt, a piaci biztosok parancsnoka, ma délelőtt Iványi Ilona aradi magánzónától kilencezer darab tojást foglalt le. Kiderült, hogy a tojásokat Iványi Ilona spekuláció céljából vásárolta össze és nem akarta értékesíteni, mert arra várt, hogy feljebb menjen az

ára. A kilencezer tojást valószínűleg maximális áron fogják elárusítani a piacon.

— Hatósági orvosok lakbérére. Ma rendelet érkezett a Belügyminisztériumtól az orvosi házbérekre vonatkozólag az aradi megyei prefektúrához. A rendelet szerint az állam szolgálatában álló orvosoknak vagy az orvosi körlet székihelyét képező község köteles fermészetben lakást adni, vagy pedig lakbért készpénzben, amelyből 50 százalékot a székihelyközség, 50 százalékot pedig a körlethez tartozó többi községek kötelesek fedezni.

— Végvizsgálatra való jelentkezés. A magyar tannyelvű fiu-középiskolák negyedik osztályát végzet rendes és magántanulók július hó 4-éig jelentkezhetnek a végvizsgálatra (examen de absolvice.) Az erre vonatkozó kérvényhez az I., II., III. és IV. osztályról szóló bizonyítványt kell csatolni. A magántanulók a jelentkezéskor 100 lei vizsgadíjat fizetnek. A rendes tanulók vizsgálatát díjmentes. Az összes tanulók július hó 5-én d. e. 9 órakor jelenjenek meg az iskolában. Az írásbeli vizsgálatok július 6—7-én, a szóbeliek 9-én tartatnak meg. Az igazgatóság

— 10 éves találkozó. Kérjük az 1913-ban az aradi kat. főgimnáziumban érettségizetteket, hogy i. hó 5-én d. e. 9 órakor a kat. gimnázium Te Deumján 10 éves találkozóra megjelenni sziveskedjenek.

— Meghívó. Prima Societate Romana de Vanatoare din Arad „Cerbul“ i. hó 12-én d. u. 6 órakor a II. évi közgyűlést a társaság rendes helyiségében, a Városi kávéház épületében fogja megtartani, melyre a hírtelt tagokat meghívja. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Alapszabályok módosítása. 3. Cres állások betöltése. 4. Felszólalások. Arad, 1923. július 2. Capitán E. Ciorgariu, elnök. Alexandru Ratiu, titkár.

— Rendkívüli népszerűsége folytán sokan hamisítják, éppen azért csakis valódi, névjeggyel ellátott Brázy Sósorszeszt fogadjunk el. Kapható mindenütt! Nagyban Hehs és Klein cégnél Arad.

— Csipkék, betétek, himzések, harrisnyák fehér, fekete és minden ruha színéhez érkeztek Hoffmann Sándorhoz.

— Dr. Böhm Pál ügyvédi irodáját Brádon megnyitotta.

— Sportolók el ne feledjétek, hogy Diana sósorszeszrel lehet izmaink ruganyosságát lejobban megóvni.

— Hatalmas gyémántot találtak. Londonból jelentik: A killevi gyémántbányában egy 20 és háromnegyed karátos gyémántot találtak. A gyémánt értéke 10.000 angol font sterling, ami körülbelül 10 millió lejtnek felel meg.

### ÚJ KÖNYVEK:

Pierre, Benoit, Elhagyatva  
60 Lei Kelet hírlaprodában.

## Aradmegyében jó lesz a buzatermés

(Megkezdődött az aratás. — Az eső kedvező hatása.)

Hosszu ideig érthető aggodalommal figyelte Aradmegye gazda társadalma az időjárás menetét, a mely ha az utóbbi időben a termésre nézve olyan kedvezően nem változott volna meg, katasztrófális lehetett volna az új gazdasági eszrendő életvezési lehetőségeire. — Azonban a legutóbbi hetek időjárása, ha a nyaralóknak, fürdőzőknek, kirándulóknek és a korzó publikumának nem is kedvezett, de a terméskilátásokat erősen megjavította. Most, hogy megkezdődött az aratás, Alföldi Pál, az Aradmegyei Gazdasági Egyesület igazgatója az *Aradi Közlöny* munkatársa előtt a következőket foglalta össze az idei terméskilátásokról:

— *A búzából igen jó termés ígérkezik.* A buza az utóbbi időben, de különösen júniusban sokat javult. A hirtős időjárás, ami még mindig tart, rendkívül kedvez a szem fejlődésének úgy, hogy a buza Aradmegyében az ideig kitűnő minőségű lesz. Nem lesz szorult a szem, mint amilyen rézkorú hőség esetén lett volna, ami megszorítja a szemet és az egész termés ilyen-

kor majdnem ocsu lesz. Ez az időjárás kitölti ugyan az érés idejét egy pár nappal, de *teltebb szemű és jobb kvalitású lesz a buza.* Az őszi árpát már learatták mindenütt és a termést általában igen jól sikerültnek lehet mondani. A zab és a tavaszi árpa általában gyengék, amit a májusi eső hiánya okozott. Ezek afelesztések és ritkák. A kukorica nagyon sokat javult az utóbbi időben. Ez egészen reménytelenné állott, de ha kedvező lesz a nyár és lesz még sok eső, akkor jó lesz ebből is a termés. Széna igen bőven van, a sok eső használt ennek is. Természetesen, ha jót is mondtam, ez nem jelenti azt, hogy az idei év nagyszertű gazdasági esztendő lesz. Májusban olyan katasztrófális volt a helyzet, hogy ehhez képest a mostani igen jó. *Azonban általában az idei termés gyengébb lesz, mint a tavalyi.* Árak még nem alakultak ki, a buza ára pedig maximálva van. Erdélyben általában rosszabbak a termés viszonyok, mint Aradmegyében, mert ott még kevesebb csapadék volt az utóbbi időben, mint itt.

frank 12.30, svájci frank 35, drachma 5.40, lira 8.70, dinár 2.10, dollár 204, lengyel marka 0.0019, osztrák korona 28, magyar korona 0.0185, szokol 5.90.

**Zürichi nyitás.** (Július 2.) Berlin 0.0032, Newyork 567.50, London 2595, Páris 34.30, Milano 24.95, Prága 17, Budapest 0.06.50, Belgrád 6.15, Bucuresti 2.90, Varsó 0.0045, Bécs 0.00801250.

**Zürichi zárlat.** (Július 2.) Berlin 0.0032, Amsterdám 223, Newyork 568.50, London 2602, Páris 33.80, Milano 24.6750, Prága 17.06, Budapest 0.06.50, Belgrád 6.15, Bucuresti 2.90, Varsó 0.0045, Bécs 0.00801250.

**Budapesti Devizaközpont jegyzései.** (Július 2.) Napoleon 29600, Amsterdám 3289—3409, Belgrád 91—95, Berlin 0.5—5.80, marka 0.5.50—6.30, Bucuresti 43—47, lei 43.50—47.50, London 38410—39610, angol font 38430—39630, Milano 369—389, Newyork 8.400—8.700, Páris 507—527, francia frank 512—532, Prága 258—260.50, Varsó 6.60—7.40, Bécs 0.1180—12.80, Zürich 14.80—15.40.

**A temesvári országos mintavásár.**

Timisoarán (Temesvárott) szeptember hó 22-től 30-ig országos mintavásár lesz, amelyet az odaváló Gyárosok Szövetsége rendez a kormány és a Kereskedelmi és Iparkamara támogatásával. A csatlott területek és a régi királyság nagyiparának fejlődését beigazolni hivatott árumintavásár iránt országsszerte a legnagyobb érdeklődés mutatkozik, különösen a bányai nagyipari vállalatok jelentkezők nagy számmal és ez a körülmény fokozott kötelességévé teszi az erdélyi gyáraknak azt, hogy ha sonló nagy számmal vegyenek részt. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara felhívja a helybeli érdekeltség figyelmét a timisoarai árumintavásárra, amelyen való részvételt melegen ajánlja min-

den Ferületbéli nagyipari vállalatnak. Az árumintavásár megbízottia városunkban tartózkodik és meg fogja látogatni a számba jövő gyárakat. A Kamara ajánlja azonban azt is, hogy a timisoarai árumintavásár iránt érdeklődő gyárak maguk is keressenek alkalmat a mintavásár megbízottival való találkozásra. Evégből a mintavásár kiküldöttje folyó hó 5-én, csütörtökön délelőtt 10 és 12 óra között a Kamarában az érdeklődőknek rendelkezésére áll.

— **Kereskedelmi összeköttetés Hollandiával.** A kereskedelmi miniszter közli az Aradi Kereskedelmi és Iparkamarával azon hollandiai exportörök és importörök címeit, akik romániai cégekkel kereskedelmi összeköttetésbe óhajtának lépni. Bővebb felvilágosítás a Kamarában kapható a hivatalos órák alatt (9—13.)

### Mozi.

\* **Drakula grófiának megrendítően izgalmas történetét adja Nosferató, a megborzongatóan érdekes fantasztikus dráma, ami a Drakula című regényből készült, vasárnapi bemutatóján nagy sikert aratott az Apollóban.** Borzalmasan megrendítő történet perreg a filmen. Az izgalmasan megrendítő dráma, amelyet csak felnőttek nézhetnek végig, szerdaig látható az Apollóban.

\* **A három testőr, Dumas szenzációsan érdekes nagykonceptiójú regénye filmen, vasárnaptól kezdve az Apollóban.**

\* **Sárga sátn című nagyszabású kalandordráma kerül bemutatásra szerdán és csütörtökön az Urániában.** A pompás film középpontjában a sárga sátn — egy japán férfi — szerelmi harca áll egy fehér asszony után; a főszerepeket Carola Toelle, Heinrich Stieda és K. A. Römer játsszák.

### Különféle.

— **Új repülőgépek.** Londonból jelentik: Junius 30-án kezdődött az angliai Hendonban a nagy repülőverseny, amelyen a király is meg jelent. Arról volt szó, hogy a legközelebbi években a hadsereg számára milyen típusú gépeket gyártssanak. Meg jelent a Cub-gép, egy hatalmas bombavető, amely ezer lóerejű motorral dolgozik és ennek ellenlábasa a kis Wren, amely csak három-negyedfél lóerővel működik. A Wren pilótával együtt kevésbé nyomtöbbit egy mázsánál és főleg kém-szemlékre akariák használni. A Victoriát csapatszállításokra alkalmazzák. Huszonöt katona is elfér rajta. Hendonban többek között olyan hadgyakorlatokat fognak bemutatni, hogy például egy előrs valamely vasúti hidat véd. Mint-hogy kénytelen visszavonulni, a parancsnok szólítja a légi erőt. Erre megjelenik egy gép, elpusztítja a hidat és szépen elszállítja a katonaságot.

A szerkesztésért:

KAROLY JOZSEF

tel.

Cenzurált:

IOAN NICHIN.

Legolcsóbb bevásárlási forrás benzín, petróleum és gépolaj  
**DIMITRIE SUCIU,**  
Str. Metianu (Ferral-u.) 14. ☎ Telefon 914.

## NYILTTER.

Az ezen rovat alatt Rözlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Özv. dr. Deák Sándorné szül.

Hartmann Hajnalka hitvese, a maga, illetve kisfiacskája Sándor mélységes fájdalomtól eltelve, de a Mindenható szentséges akarátában megnyugodva, szomorodott szívvvel udatiák, hogy a legjobb férfi, hőnszeretett édes ana, gyermek, testvér, sógor, illetőleg jó rokon, ismerős és jóbarát

**Dr. Deák Sándor**

ügyvéd

f. é. július hó 2-án d. e. fél 11 órakor, áldásos életének 48-ik és legboldogabb házasságának 15-ik évében csendesen elhunyt.

Felejtethetlen drága halottunk földi maradványait f. é. július hó 3-án d. u. 6 órakor fogjuk Str. Iosif Vulcani (Kazinczy-u.) 3. sz. alatti saját házukból, előzőleg a ref. egyház szertartásai szerint tartandó ima után a felső temetőben levő családi sírkertben az örök nyugalomnak átadni.

Legyen áldott emléke!

Arad, 1923. július hó 2-án.

Özv. Deák Sándorné, édes anvja. Deák Gizi férj, Joós Elek és családja, Deák Áci férj, Deák Zsigáné és családja, Deák József és családja, Deák Ferenc és családja, Deák Zsiga és családja, Deák Ida és családja, Deák Mariska és családja, Hartmann Etelka, Hartmann Kálmán és neje, testvérei, sógorai és sógornői. 13562

Varga Imre utóda. „Szent Marvit” első temetkezési Intézete, Arad, Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 13. sz.

## Eladó!

Belvárosban Str. Veronica Miola (Szarvas-u.) 4. sz. ház lakással, beépítésre alkalmas nagy telekkel. Szántóföld: Nyomásköz dűlőben 8 kat. hold. Bigets dűlőben 8 hold. Méhes teljes (—) felszereléssel, 65 család méh. (—)

Bővebbet:

Özv. Illics Simonné,  
Piata Pestelui 19. (Haltér.)  
Ugyanott 3733  
antik bútorok eladók.

## Gyógyszerész

nem okleveles, hosszabb ideig maradó munkatársat keresek román nyelv tudással, ajánkozást fizetési igény megjelölésével és minősítvényekkel kérek

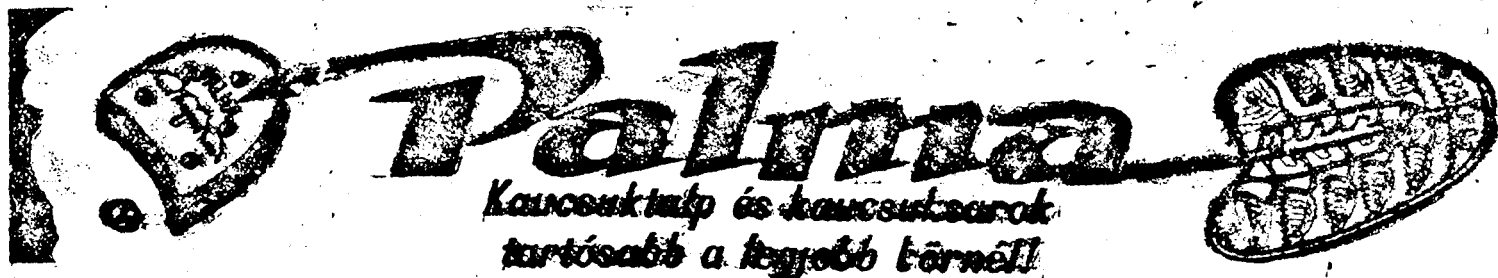
Hollcska Dezső gyógyszerész  
Ineu (Boros-Jenő) Aradmegye.) 3711

## Litografusok

kerestetnek, akik írásban és chromoban gyakorlottak. Ajánlatok: „Litographen” joglégével Societate Generala Publicitate, Schulder & Berger, Bucuresti, Str. Karageorgevici 9. címre intézendők. 8712

Keményfa, csorosznye, tölgy, kóris, dió és hárs kapható kiosnyben és nagyban  
**Schnur János**  
fakereskedőnél, Boksánbánya.

18749



Kaucau szarok - Arad 207/a. m.

**Cserépegető mestert**

keresünk azonnali belépésre teljes évi alkalmazásra esetleg időközli égetésekhez **buteni (Körösbököny)** Aradmegye cserépgyárunkba, melyben kézi erővel vert kis hódfarkú cserépet és téglát gyártunk és bolthajtásos kemencében égetünk. Csak szakképzett mesterek ajánlkozzanak eddigi működésük és feltételeik közlésével.

**Künstler Andor és Dezső** ARAD, Str. Marasesti 62.

**Benzin  
Petroleum és  
Olajak**

*Állandóan kaphatók*

**VULCU**

petroleum telepén

Ugyanott egy önállóan dolgozó kádár segéd felvétetik.

**Elveszett**

szombaton este a Nyári Színházban, **LAKME** előadásán :: :: (2-sor jobbközép) :: ::

egy fekete női bőrtáska

Megtaláló illő jutalom ellenében adja át a színház pénztáránál. 3738

**Kokszdara és rostált**

**kemény kis koksz**  
waggontételekben  
nagyon olcsóért szállít

**A. Ferenczi,**

TIMISOARA Boudoz utca 14. 13162

Elkerülhet mindenféle tűzveszedelem, ha lakását, irodáját, üzletét és raktárát

**Minimax**

töltő készülékkel látja el. A gyár elvállal képviselője útján minden tőle megvett készülékért 10 (tíz) évi jótállást és addig teljesen bérmentesen kezeli és felügyeli azt. Minden használat után 1 (egy) töltéssel díjmentesen szolgál.

Egyben felkéretnek mindazok, akiknek már van Minimax készülékük s azokat gyárunktól szerezték be, hogy felügyelés kedvéért jelenítsék be alanti címre postán, vagy személyesen, pontos címüket.

Övaskodjunk mindenféle más hamisítványtól, vagy hadigépjárménytől. 3737

Egyedüli képviselője:

**HERMES**

kereskedelmi vállalat  
ARAD, Strada Luther No. 1.

Veszünk egy használt, de jókarban levő precíz

**vasesztergapadot**

1500—2000 m/m csucstávolság. 3736

Zsilvölgyi butorgyár és fakeskedelmi r.-t. Petroseni.

Csodás hatású araszépitő (szépenomító) a

**Földes MARGIT****és MARGITSZAPPAN**

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Pár napi használat után szünteti szep-  
lőket, májfoltokat, bőrkiütéseket, rán-  
cokat, redőket és minden bőrbajt. Az  
aro pár napi használat után üde, ham-  
vas, rózsás lesz. 13595

Dr. Földes és Hehs Margitrona gyára  
Budapest, I. Bertalan-utca 26.  
Arad—Uj-Micafaca. 18505

Litográfiai intézetekben  
hosszabb gyakorlati bíró

**átnyomó munkás**

kerestetik. Ajánlatok: „Umdruoker”  
jellegével Societatea Generala Publicitate  
Sohulder & Berger, Bucarest, Karageor-  
gevici 9. címre intézendők. 8718

Piața Stefan cel mare (Béla-  
tér) A nagy

**Circus Bela**

Ma és mindennap nagy  
**disz előadás**

Itt még soha  
sem látott!

Uj! Első **ANTONIO & MARIETTA**

A XX. század csodagyermekai 5 és  
6 esztendősek.

Circus Barnum & Beilei (Nörd Amerika)

The Bards a közkezdelt komikusok

**6** Fekete ló, négyes táncgyüttese **6**

Truppe Berquini római gladiatorok.

Valamint a műsor kiválasztott számai.

Csütörtök, szombat, vasárnap és  
Ungarnapokon d. u. 4 órakor

**M A T I N É.**

**Ügynök**

felvétetik a brádi

**Singer varrógép-raktár**

vezetésére. Irásbeli jelentkezések

**Bourne & Co. céghez**

küldendők. Arad, Reg. Ferdinand (József f.) 9.

Plombált, valódiszegedi  
édesnemes, rózsás  
és mercantill

**PAPRIKA**

szükségletét minden-  
kor a legelőnyöseb-  
ben szeresheti be:

**BODNÁR TESTVÉREK**

szegedi paprika-impórt, romániai fölerakattban ARAD, Strada Mochoni  
No. 4. (Orczy-utca) 1. szám. / / / Eladás csak nagyban.

Használt, de jókarban

levő

4—5 lóerős 110 voltos

egyenáramu

**ELECTROMOTORT**

keresünk megvételre.

Ajánlatokat: Feketeerdői Uveg-  
gyár r. t. Padurea-Neagra Jud.  
Bihar kérünk. 3804

**A sifilis legújabb kezelési módja**

a bismuth alapján készített

**„TREPOLLAL”**

Bevezették a párisi Pasteur-intézet orvosai Szazgat és Lovadti.

A párisi közegészségügyi tanács által elfogadva. A román egészségügyi vezérigazgatóság által jóváhagyva. A kezelés csak néhány izom közé való feeskendezésből áll. Nem fájdalmas, mérgezőmentes, nem hagyunk maguk után stomatitist és teljesen veszélymentesek. A „TREPOLLAL” való kezelés után visszaesés kizárva, Főképviselek egy Nagyrománia részére:

„Oficiul economie al Romaniei” S. A.

BUCUREȘTI, Bvdul Domnizei No. 12. Telefon 9187. 3874

Kapható a nagyobb gyógyszerárakban és drogueriákban.

## Grenadin és delain ruha

újdonatokat  
leszállított ár-  
ban kaphatók

## JULIO PLESZ GYULA

cégősi, Arad, Str. Col. Piriol 3. (Vörösmarty-u.) a színház épü-  
let hátsó bejáratával szemben. : Minden vásárló egy  
ajándékot kap. : Külön mértékosztály. 18640

## 24 óra alatt fest és tisztít „Express” kelmfestő, vegytisztító és szőrmefestő gyár, Arad

Strada Eminescu No. 3. (Deák Ferenc-utca). Elvállalja: szőrmék, bőr, dísztollak speciális festését felelősségteljes kivitel-  
ben, ugyancsint a kelmfestést minden ágában szakszerűen előállítja. 3525

## Apró hirdetések.

## Levelezés.

„ÖZVEGY” jellegű levele van a kiadóba  
„Dupla özvegy”-től. 3710

„MATYI” levele van a kiadóban. Kérem  
átvenni. 3730

## Alkalmazás.

FIATAL ügyes mindenestől bejárónő szon-  
nal felvétetik. Str. Consistorului 12.  
(Batthyány-u.) 23. I. em. jobb. 5000

PUSZTARA előkelő házhoz komoly uri-  
nőt keresek, házvezetőnőnek, ki főzést  
vállalja. Cím a kiadóhivatalban. 3666

PERFEKT könyvelő állást nyerhet.  
Cím: Kelet hírlapiroda. 13162

ELŐKÉLŐ magányos urhoz háztartás  
vezetésére ajánlkozik intelligens nő. Cím  
a kiadóban. 3728

PINCÉMESTER borkezeléshez felvéte-  
tik. Ajánlat bizonyítvány másolattal ki-  
adóba. 3724

KÖZSÉGI JEGYZŐI IRODÁBA állandó  
alkalmazást kaphat lehetőleg gyakorlat-  
tal bíró nőtlen ember, illetve leány. Tel-  
jes ellátással, lakás, fűtés, világítás és  
700 lei havi fix. Cím a kiadóban. 3723

ÜGYES varróleányok felvétetnek. Da-  
mian Erzsébet. Bulev. Regele Ferdinand  
(József főherceg-ut) 1. II. em. 3709

MINDENFÉLE szakácsnő kétféle család-  
hoz felvétetik. Minorita-épület, ajtó 3.  
3729

BEJÁRÓ főzőnő kerestetik. Jelentkezni  
Str. Consistorului (Batthyány-utca) 29.  
földszint 1-2-ig. 3732

USÁGÁRUSÍTÁSRA ügyes emberek fel-  
vétetnek jó jövedelemmel. Kelet hírlap-  
iroda. 13162

HÁZMESTERI állást keres munkasze-  
relő nő, aki főzést vállalja. Cím Wallin-  
ger hirdetőjében. 13285

## Lakás.

BUTOROZOTT szoba kiadó. Bulev. Re-  
gele Ferdinand 31. házmesteri tudako-  
zódhatni. 3663

BUTOROZOTT szobát keresek külön  
bejáratú. Címeket a kiadóba kér. 3717.

EGY, vagy két butorozott szobát keres-  
sek július 15-ére belvárosban. Címek  
„Jól fizetek” jellegű Kelet hírlapirodába  
kéretnek. 13162

FIATALEMBER butorozott szobát ke-  
res lehetőleg központban. Megkeresése-  
ket „Banktisztviselő” jellegű Kelet hírlap-  
irodába. 13162

## Vétel és eladás.

VADONÁT UJ 12 személyes damaszt ab-  
rosz, új ágyszőnyegek, selyempaplanok,  
butorok, képek, vaddisznóbőr, majolika  
táca, futó szőnyeg, dísztárgyak stb. el-  
adó. Str. Consistorului 12. (Batthyány-  
u. 23.) I. em. jobbra. 1000

BÁNYATULAJDONOSOK és faterme-  
lőknek iparvasut hajtására alkalmas 12  
HP. léghűtéses benz. motor 12.000 leier  
eladó. Uranus-iroda főpostával szemben.  
13909

MODERN hálószoba elköltözés miatt  
sürgősen eladó. Cím Wallinger hirdető-  
jében. 13285

UJ BURGONYA jutányosan kapható  
Fischernél, Piata Catedrali 7. (Tököl-  
tér.) 3725

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, Japán  
és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst  
tárgyakat, perzsa és szmírmaszönyvege-  
ket, egész gyűjteményeket a legmaga-  
sabb árban vásárol a Salon Artistique  
Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Elz-  
palota.) 11895

MOTORBICIKLI, üzembéves, hibátlan 8  
HP. oldalkocsival eladó. Gödny gyógy-  
szerész, Obeseryő. 3715

ARAD-SÉGÁBAN Str. Apodul Purice  
(Szilágyi Dezső-utca) 5. számon ház sza-  
bad kézből eladó. 3726

HÁROMTÜKRÖS toilette, éjszakai  
szekrény, előszobafal, virágasztal el-  
adó. Strada T. Szerb 26. (Török Gábor-  
utca 15.) 13909

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKIN-  
TETTEL sürgősen keresünk antik buto-  
rokat, perzsa szönyvegeket, festménye-  
ket, műtárgyakat, régi üveg és porcelán  
tárgyakat, Japán vázákat és ezüst ötvös  
munkákat. Vidéki meghívásra kiutazunk.  
Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota.  
13573

COPYINGOFFICE leíró, sokszorosító  
iroda. Körlevelek speciális gépeken ké-  
szülnek. Szegfü Irógépvállalata Strada  
Luther 1. Telefon 111. 13731

URISZOBA vadonatúj eladó. Salon Ar-  
tistique Fischer Elz-palota. 13576

OLCSÓN ELADÓ egy nagy valódi szmír-  
maszönyeg. Megtekinthető: Dohánytözs-  
de, Bul. Regina Maria 21. 3686

MAGYAR-NÉMET és francia könyvek  
csoport-eladása kiadását árban! 10  
köteteket á 10, 20, 30, 50, 80 és 200  
lei Kerpel Izsónál. 13627

25 szilvaskád eladó, esetleg bérbeadó.  
Baumann, Str. Josif Vulcan 6. 3548

BOCK és nő nyereg eladó. Str. Hotoran  
(Erzsébet-u.) 5/a. 13153

SAJÁT KÉSZÍTÉSŰ kézmunka függő-  
nyok, ágytakarók, csipkefüggönyök, dus  
választékban. Modern előnyomda. Er-  
neszt kézmunka üzlet színház möött.  
3655

W. D. 80 HP. motoreke eladó, teljesen  
újbanon felavítva, garancia mellett.  
Esetleg szerelőnk is vele megy. Zseral  
Gáspár, Mailátfalva. 3695

## Ingatlan.

STR. SFT. GHEORGHE 38. (Dezső-ut-  
ca) 9. számú ház szabad kézből eladó.  
3719

ELADÓ Str. Granicerilor 19. (Török Ig-  
nác-utca 2.) számú ház. 3727

ELADÓ Strada Remus (Virág-utca) 3.  
szám alatti telek. 13235

## Üzletek.

FÉNYES ÜZLETE LESZ. ha  
hirdetését az „Aradi Közlöny” „Üz-  
letek” rovatába feladja.

BELVÁROSBAN forgalmas helyen sü-  
tőde házzal eladó. Ugyanott egy szoba-  
berendezés és egy vas-sparherd eladó.  
Cím a kiadóban. 3633

SAROK FÜSZERÜZLET, trafik és kor-  
látlan italéréssel, lakás, más vállalat  
miatt átadó. Cím a kiadóban. 3660

LEGFORGALMASABB főúton utcai be-  
járattal, világos pinceraktár üzemenk,  
szállítóknak alkalmas, kiadó. Érdeklődők  
közöljék címüket kiadóba. 3739

## Ellátás.

BANKHIVATALNOKNÓ butorozott szo-  
bát ellátással keres. Erdélyi Hitelbank,  
Kálnay. 3635

BELVÁROSBAN urinónél 2 feltétlen  
uricember kosztot kaphat. Cím „Megbi-  
zás” vállalat Strada Horia (Széchenyi-  
utca) 4. 13740

## Külömféle.

HUSZEZER lei betáblázható kölcsönt  
keresek hosszabb lejáratra. Cím Uran-  
us-iroda főpostával szemben. 13909

ÁBRÁZOLÓ RÁJZ és szabadalmi leírás  
után készíthető fontos háztartási esz-  
köznek, mint találmánynak szabadal-  
maztatásához, illetve az üzem berendez-  
kedéséhez beiktetési tőkével rendelke-  
ző üzletárs kerestetik. Tájékozást nyújt  
a kiadóhivatal. 3718



## MANOMETER

és mindenféle mérőműszereket készít, javításokat vállal:

**Gáspár műszerész, Arad, Str. Horia No. 1.**

javítás végett beküldött műszereket  
rövid idő alatt vissza küldöm. **Telefon 315.**

Régi hamis fogakat **ZINNER** ékszerész, Strada  
és tört aranyat vesz **Mejlanu (Föray-u.)**

**Két waggon olcsó betongömbvas**

(14-17 m/m. vastagságban) métermázsán-  
ként is kapható. : Ugyanott **azél-  
görredőnyök (rollók) is eladók.** 18953

**Weisz Jenő** lakatosmesternél, ARAD, Bulevardul  
Regina Maria (Andrássy-tér) 9-22.

**Szypup,  
Kristály keményítő,  
keményítő puder,  
Dextrin**

állandóan raktáron

**Colentina Művek R. T.**  
Képviselő: **Dávid József.**  
Clorogariu 15. (Vécsy-utca 7.)  
3785

**Kupferschmied**  
wird gesucht. Anträge an 3784  
**Fabrica de Glucoză, Bucarest. Căsuța Poștală 181**

**Köszönet**  **Koksztot**

**prompt szállít** üzemek, téglagyárak és  
szénnagykereskedők részére

## FERROCARBON

szénkereskedelmi társaság, szénbányák kizárólagos képviselői

Centrala: Timisioara. 13658  
Agrárpalota. Telefon 9. 13658

Expositura: Petroseni.  
Telefon 41. 13658